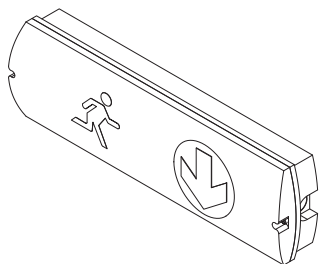


PL Oprawa awaryjna / **EN** Emergency Fixture / **DE** Notleuchte / **RU** Аварийный светильник / **CS** Nouzové svítidlo / **SK** Nôdzové osvetlenie / **HU** Vészvilágító lámpatest / **HR** Rezervna svjetiljka / **FR** Luminaire d'urgence / **ES** Foco de emergencia / **IT** Plafoniera di emergenza / **RO** Corp de iluminat de urgență / **LT** Avarinis šviestuvas / **LV** Avarijas gaismeklis / **ET** Avariivalgusti / **PT** Luminária de emergência / **BE** Святильник аварийны / **UK** Аварийний світильник / **BG** Аварийна лампа / **SL** Zasilna razsvetljava / **BS** Rezervna svjetiljka / **SRP** Rezervna svjetiljka / **SR** Резервна светилка / **MK** Резервна светилка / **MO** Corp de iluminat de urgență

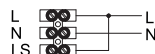
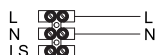


LD-TERN01-L4-00	1 h	3,2V; 600mAh; LiFePO4	5902801689314
LD-TERN03-L4-00	3 h	3,2V; 1800mAh; LiFePO4	5902801689451

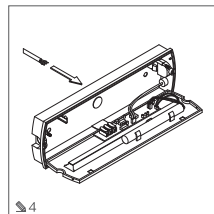
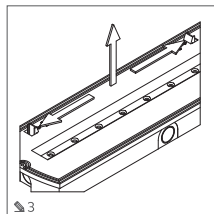
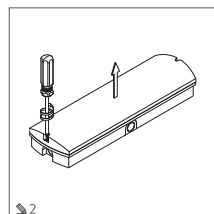
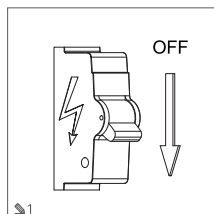


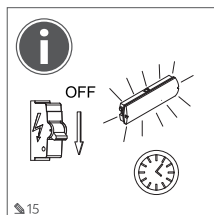
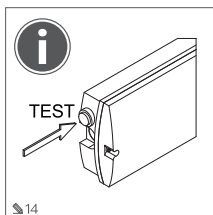
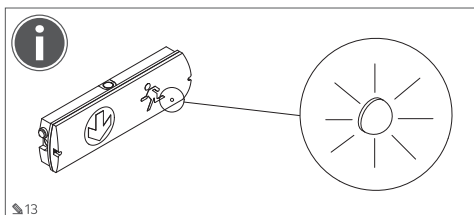
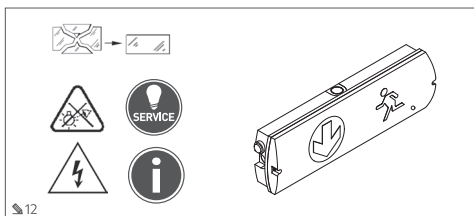
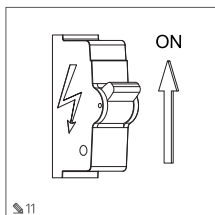
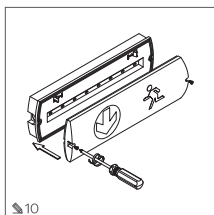
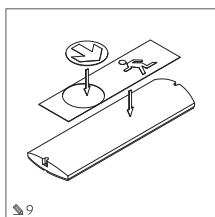
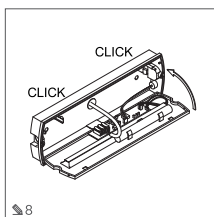
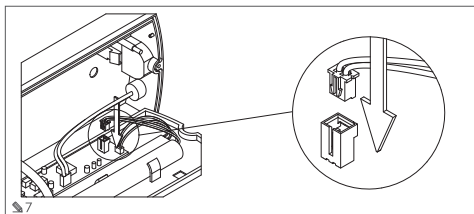
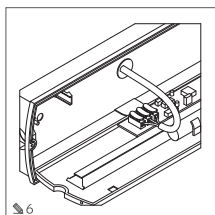
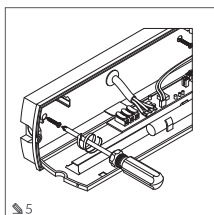
PL Skład zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāvs / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Склад комплекта / **UK** Склад набору / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **MK** Sostavot na setot / **MO** Setul include:

PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / **EN** Circuit diagram (electrical cables) / **DE** Schaltplan / **RU** Схема подключения (электрических проводов) / **CS** Schéma zapojení (elektrických vodičů) / **SK** Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / **HU** Kapcsolási rajz (villamos bekötéshéz) / **HR** Shema priključka (električne žice) / **FR** Schéma de câblage (câbles électriques) / **ES** Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / **IT** Schema di collegamenti (cavi elettrici) / **RO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **LT** Sujungimų schema (elektros laidų) / **LV** Savienojumu (elektrības kabeļu) shēma / **ET** Ühenduste skeem (elektrijuhtmetel) / **PT** Esquema de ligações (de cabos elétricos) / **BE** Схема злучэння (электрычных прывадоў) / **UK** Схема з'єднань (електричних проводів) / **BG** Схема на свързване (на електрическите кабели) / **SL** Priključna shema (električnih vodov) / **BS** Shema povezivanja (električnih vodova) / **SRP** Shema povezivanja (električnih vodova) / **SR** Shema povezivanja (električnih vodova) / **MK** Povezuвачka shema (na električnite vrpke) / **MO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice)



PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiuni de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montažas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Инструкција зборки / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкция за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Upatstva za sobranie / **MO** Instrucțiuni de montaj:





- i** **13 PL** Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indikator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania. / **EN** Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action. / **DE** Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indikator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert. / **RU** После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки. / **CS** Po připojení napájecího zdroje a baterii se rozsvítí kontrolka LED (LED indikator), která signalizuje správný proces nabíjení. / **SK** Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka (LED indikator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní. / **HU** A tápellátás és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indikator), ami a töltési folyamat helyességére utal. / **HR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur DEL) s'allume pour indiquer le processus de charge correct. / **ES** Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indikator) que señala el proceso de carga correcto. / **IT** Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indikator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampă (indikatorul LED) se aprinde semnalizând procesul corect de încărcare. / **LT** Pripjungių maitinimo šaltinį ir akumuliatorių, indikatorius (LED indikator) šviečia, kad įrenginys tinkamai įkraunamas. / **LV** Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegs indikatoris (LED indikator), kas signalizē pareizu lādēšanas procesu. / **ET** Peale toite ja aku ühendamist süttib laadimise õigest protsessist signaliseeriv lambike (LED indikator). / **PT** Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indikator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto. / **BE** Пасля далучэння сілкавання і акумулятара пачынае гарэць лямпачка (LED indikator), якая сігналізуе правільны працэс зарадкі. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора загоріться індикаторна лампочка (LED indikator), що сигналізує правильний процес зарядки. / **BG** След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indikator), сигнализирайки правилен процес на зареждане. / **SL** Po priklopi napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indikator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SPR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon priključenja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indikator) koja signalizira pravilan proces punjenja. / **MK** Откако ќе се поврзат напојувањето и батериите, свети индикатор (LED индикатор) за да се покаже правилна постапка за полнење. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becul (indicator LED) se aprinde semnalizând procesul corect de încărcare.

- i** **PL** Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie łączyć zasilania, ani nie przeprowadzać testów świecenia awaryjnego. Po naładowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie naładować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

- Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.
- raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania (13)
 - raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (14) lub odłączyć zasilanie.
 - raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (15).
- W przypadku zbyt krótkiego czasu naładowania akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

- Jeżeli mimo poprawnego naładowania akumulatora oprawa nie wytrzyma już żelaznego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.
- wymianę akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odłączony. Akumulator po pierwszym naładowaniu musi być regularnie doładowywany (nawet podczas składowania).

- i** **EN** Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.

check the charger indicator light once a day (13)

check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (14) or power off.

power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (15). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.

If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency

operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.

battery replacement may only be performed by a competent person

Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging [this applies to storage time too].

DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Netzbeleuchtungs tests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladungs test des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden. Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte [13]. Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Netzbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter [14] oder schalten Sie die Stromversorgung aus. Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Netzbetrieb [15] leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.

Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Netzbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.

Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).

RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

один раз в месяц проверить свет контрольного индикатора зарядки [13]

один раз в год проверить, светит ли светильник аварийным светом - нажать кнопку TEST [14] или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме [15]. В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раз в 4 года.

Замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник

Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзарядиться (даже во время нахождения на складе).

CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujte napájení, ani neprovádějte testy nouzového osvětlení. Po nabíjení se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabíjení baterií minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uschovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolujte funkci - světlo kontrolky nabíjení [13]

jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu - stiskněte tlačítko TEST [14] nebo odpojte napájení,

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času [15]. V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabíjení baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba

V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabíjení musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).

SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepreerušene 48 hod., v tomto čase neodpájajte napájanie, ani nevykonávajte testy núdzového osvetlenia. Po nabíení odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátoru a potom opätovne úplne nabíť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svítidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolovať svietenie kontrolky nabíjania [13]

raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie - stlačte tlačidlo TEST [14]

alebo odpojte el. napátie,

raz ročne odpojte el. napátie a skontrolujte, či svítidlo po odpojení od el. napájania svieti v stanovenom čase [15]. V prípade, ak po odpojení el. napájania svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabite (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabýť, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň

raz za 4 roky.

akumulátory môžu vymieňať iba kompetentná osoba

Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabíí pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).

HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltse szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtson végre vészvilágítási tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljesen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítést követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából.

naponta egyszer ellenőrizze a töltésvisszajelző lámpa működését [13]

havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vészvilágítását - nyomja meg a TEST [14]

gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vészvilágítás módban négyes ideig világít-e [15]. Túl rövid idő esetén töltse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtva végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cserélje ki az akkumulátort.

Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vészvilágítás módban nem világít négyes ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akkumulátort kizárólag megfelelő képesséssel rendelkező személy cserélheti a termék raktározásakor és szállításakor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még raktározáskor is).

HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja [13]

jednom mjesečno provjerite svjetliji li svjetiljka - pritisnite tipku TEST [14] ili isključite

napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svjetli nazivnim vremenom u nužnom načinu [15]. Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba

Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.

FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge [13]

une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le

bouton TEST [14] ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours [15]. Si la durée est trop courte, rechargez les batteries (minimum 24 heures) et relancez le test. Si le test était à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente

La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).

ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia.

Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios, compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día [13].

compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón

TEST [14] o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia [15]. Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

Si a pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugierida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado.

El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).



IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi. Una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa 13. Una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza – premere il pulsante TEST 14 o scollegare l'alimentazione una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza 15. In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati dei test sono negativi, occorre sostituire le batterie. Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente. Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încărcare a cîrpii de iluminat trebuie să dureze 48 de ore, neîntrerup, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu. Verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încălcării 13. Verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență – apăsați butonul TEST 14 sau deconectați alimentarea.

Deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență 15. Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minimum 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă. În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirmasis šviestuvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatliktite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestvas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatorius lempuė 13.

Kartą per mėnesį patikrinkite, ar šviestvas šviečia avarinio režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST 14 arba atjunkite maitinimą.

Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu 15. Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius.

Jei šviestvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatoriaus tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.

Saugant ir gabenant gaminį, akumuliatorių turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia krauti reguliariai (net laikant).



LV Pirmajā gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatslēdziet barošanas avotu un neveiciat avārijas degšanas testu. Pēc uzlādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu 13.

Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avārijas režīmā – nospiediet pogu "TEST" 14 vai atslēdziet barošanas avotu.

Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālā laika avārijas režīmā 15. Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus. Ja, neskatoties uz pareizu akumulatoru uzlādi, gaismeklis neiztur darbības avārijas režīmā nominālā laikā, obligāti nomainiet akumulatorus. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.

Akumulatoru nomainān var veikt tikai kvalificēta persona. Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatoru uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).



ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellel ajal toidet mitet lahti ühendada ega avarialvase teste mitet läbi vaa. Peale täislaadimist on soovitatav läbi vaa aku täieliku tühjaks laadimise teste seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustit tuleb kooskõlas kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused tulehohutuse kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.

kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist 13.

kontrollida kord kuus kas valgusti avarii korral põlev - vajutada nuppu TEST 14) või ühendada toide lahti.

ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avarirežiimis nominaalse aja jooksul 15. Liiga lühikesa aja korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja vaa teste uuesti läbi. Kui testi tulemusel on uuesti negatiivse tuleb akud vaa vahetada. Kui hoolimata korralikult laetud akud valgusti enam nominaalsel avaritõrbeaega vastu ei pea, tuleb akud kindlasti vaa vahetada. Soovitatav aku vahetus mitet harvemini kui iga 4 aasta järel, akut vaa vaa vahetada ainult kompetentne isik.

Toote ladustamise ja transpordi ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juurde laadida (isegi ladustamise ajal).



PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registrados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.

verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia 13)

uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST 14) ou desligue a alimentação elétrica.

uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência 15). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente

A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).



BE Перша зарядка лампи павіна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключці скіраванне, не выконваць тэстаў аварыйнага свечаньня. Пасля зарядкі рэкамендуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля яго паўторна зрадыць. Час зарадка акумулятараў пасля здзяйснення поўнага тэставання - мінімум 24 гадзіны.

Лямпу неабходна рэгулярна тэставання ў адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпалажнага кантролю.

раз на дзень правярэць, ці гарыць лямпачка зарадкі 13)

раз на месяц правярэць, ці гарыць лямпа аварыйна - націснўці клявішў TEST 14) або адключці скіраванне.

раз на год адключці электрасілкаванне і правярэць, ці гарыць свечыльнік намінальнае час у аварыйным рэжыме 15). У выпадку знадта кароткага часу, трэба зарадыць акумулятары (мінімум 24 гадзін) і паўторна правесці тэст. Калі паўторна тэст пакажа адмоўны вынік, тады трэба змяніць акумулятары.

Калі нягледзячы на правільную зарадку акумулятара свечыльнік не вытрымвае ўжо і намінальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяніць акумулятар. Прапануецца змяняць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады, замену акумулятара можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба

Падчас складавання і транспарціравкі прадукту акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарадкі павінен рэгулярна падзараджацца (нават падчас складавання).



UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.

раз на день перевіряйте індикатор заряджання 13)

раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST 14) або відключіть джерело живлення.

раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі 15). Якщо час знадто короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, замініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендовано змінювати акумулятор не рідше, ніж кожні 4 роки.

Замінити акумулятор може лише компетентна особа

Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).



BG Първото зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждайте тест за аварийно осветение. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулатора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумулаторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовите трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането 13)

Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло свети с аварийна светлина -

натиснете бутона TEST  14) или разединете захранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветителното тяло свети номинално време в аварийен режим  15). В случай на твърде кратко време заредете акумулаторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумулаторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулатора. Препоръчва се подмяна на акумулаторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години, подмяната на акумулаторите може да се извърши само от компетентно лице.

По време на съхранение и транспорт на продукта акумулаторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумулаторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



SL Прво полнене на светла най трая непрекинуто 48 ur, в tem času ne izklapljaite napajanja in ne izvajajte preizkusov svetlenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpravitne baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Светило е треба редовно преизкушати складно с локалните предписи, резултате преизkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole.

enkrat dnevno preveriti delovanje indikatorja polnjenja  13)

enkrat mesečno preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili - pritisniti tipko TEST  14) ali odklopiti napajanje.

enkrat letno odklopiti napajanje in preveriti, ali svetilo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času  15). Če je čas svetlenja prekratek, je treba napolniti baterije (najmanj 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterije.

Če svetilo kljub pravilni napolnitvi baterije ne more svetiti tako dolgo, kolikor znaša nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterijo. Predlog menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta,

menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba

Tekom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterijo redno polniti (tudi med hranjenjem).



BS Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Светилку треба редовито испитивати у складу с локалним прописима и резултате испитивања похранити и сачувати у сврху заштите од požара.

једном дневно проверајте рад индикатора пуњења  13)

једном месечно проверите светилу  14) или искључите напајање.

једном годишње искључите извор напајања и проверите да ли светилка светли називним временом у нужном начину  15). Ако је вријеме прекаратко, напуните акумулатор (минимално 24 сата) и поново тестирајте. Ако тест поново не успије, замјените акумулатор.

Ако светилка не може издржати називно вријеме у случају нуžне унаош исправном пуњењу акумулатора, потребно је замјенити акумулатор новим. Предложена замјена акумулатора не рјешава негов сваких 4 година.

замјену акумулатора смје обављати само стручна особа

Тјеклом складиштења и транспорта производа акумулатор мора бити ископчан. Након првог пуњења (чак и током складиштења) акумулатор се мора редовито пунити.



SPR Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Светилку треба редовито испитивати у складу с локалним прописима и резултате испитивања похранити и сачувати у сврху заштите од požара.

једном дневно проверајте рад индикатора пуњења  13)

једном месечно проверите светилу  14) или искључите напајање.

једном годишње искључите извор напајања и проверите да ли светилка светли називним временом у нужном начину  15). Ако је вријеме прекаратко, напуните акумулатор (минимално 24 сата) и поново тестирајте. Ако тест поново не успије, замјените акумулатор.

Ако светилка не може издржати називно вријеме у случају нуžне унаош исправном пуњењу акумулатора, потребно је замјенити акумулатор новим. Предложена замјена акумулатора не рјешава негов сваких 4 година.

замјену акумулатора смје обављати само стручна особа

Тјеклом складиштења и транспорта производа акумулатор мора бити ископчан. Након првог пуњења (чак и тјеклом складиштења) акумулатор се мора редовито пунити.



SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovesti testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Светилка се мора редовно тестирати у складу с локалним прописима, а резултати тестова се морају записивати и чувати за случај противпожарне контроле.

једном дневном проверите да ли се пали контролна лампа пуњења  13)

једном месечно проверите да ли се светилка пали у паник режиму - притисните дугме TEST  14) или искључите напајање.

једном годишње искључите напајање и проверите да ли се светилка пали називно време у паник режиму  15). У случају прекаратног времена, напуните акумулатор (минимум 24 сата) и поново спроведите тест. Ако резултат теста опет буде негативан, змените батерије.

Ако упркос правилном пуњењу батерије, светилка не ради називно време у паник режиму, неопходна је замена батерије. Препоручује се замена батерија не рече од 4 године.

батерију мора да менаџа само компетентно лице

Током складиштења и превоза производа, батерија мора да буде искључена. Након првог пуњења, батерија се мора редовно пунити (чак и током складиштења).



MK Првото полнење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја искључуваат моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По полнењето, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни подоцна. Време на полнење на батеријата по комплетен тест, најмалку 24 часа.

Светилката треба да се тестира редовно во согласност со локалните прописи и да се складира и да се чува за заштита од пожар.

секојдневно проверувајте го индикаторот за полнење  13)

еднаш месечно проверете го светлото на ламбата - притиснете го копчето TEST  14) или исклучете ја моќта.

исклучете го напојувањето еднаш годишно и проверете дали светилката е осветлена во номинално време во потребниот режим  15). Ако времето е премногу кратко, напунете ја батеријата (минимум 24 часа) и пробајте повторно. Ако тестот повторно не успее, заменете ја батеријата.

Ако светилката не може да го издржи номиналното време во случај на опасност, и покрај правилното полнење на батеријата, неопходно е да се замени батеријата со нова. Предложена замена на батеријата е не помалку од секои 4 години.

замена на батеријата треба да ја врши само квалификувано лице

За време на складирањето и транспорт на батеријата батеријата мора да се исклучи. По полнењето (дур и за време на складирањето), батеријата мора редовно да се полни.



MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticendiu.

verificati o dată pe săptămână lămpile de control al încălzirii  13)

verificati o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST  14) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență  15). Dacă timpul este prea scurt, încălcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălzirii corecte a bateriei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Înlocuire sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.

înlocuirea bateriilor poate fi efectuată numai de o persoană competentă

În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

PL Klasyfikacja podana na opakowaniu oznacza:

*	**	***	****
---	----	-----	------

PL

*Pierwszy segment - TYP

X – z własnym zasilaniem, Y – zasilana centralnie

**Drugi segment – TRYBY PRACY

0 – zasilana nieciagle (na ciemno), 1 – zasilana ciagle (na jasno), 2 – zespolona zasilana

nieciagle, 3 – zespolona zasilana ciagle

***Trzeci segment - URZĄDZENIA

A – zawiera urządzenie testujące, B – zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C – zawiera tryb

blokad, D – oprawa oświetleniowa do strefy wysokiego ryzyka, E – oprawa z niewymienialną

lampą i/lub akumulatorem, F – zawiera urządzenie automatycznego testowania, G –

wewnętrznie podświetlany znak bezpieczeństwa

****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:

10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

EN The meaning of the rating given on the fixture

*	**	***	****
---	----	-----	------

*First box – TYPE

X – independent power source, Y – central power source

**Second box – OPERATION MODE

0 – powered non-continuously (dark), 1 – powered continuously (bright), 2 – combined

powered non-continuously, 3 – combined powered continuously

***Third box – APPLIANCES

A – with test unit, B – with remote rest mode, C – with lock mode, D – high risk zone fixture, E –

fixture with non-replaceable light and/or battery, F – with automatic test unit, G – internally

backlit safety sign

****Fourth box – Emergency operation time:

10 – 10 min, 60 – 1hr, 120 – 2hrs, 180 – 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Erstes Segment - BAUART

X – mit eingebauter Einzelbatterie, Y – für zentrale Versorgung

**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN

0 – Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 – Notleuchte in Dauerschaltung (hell),

2 – Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 – Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung

***Drittes Segment – EINRICHTUNGEN
A – enthält eine Prüfeinrichtung, B – enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C – enthält Fernausschaltmöglichkeit, D – Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E – Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F – Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen
****Viertes Segment – Notbetriebsdauer:
10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Первый сегмент - ТИП
X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием
**Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ
0 – прерывистое питание [темно], 1 – непрерывное питание [светло], 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание
***Третий сегмент – УСТРОЙСТВА
A – содержит тестирующее устройство, B – содержит удаленный режим ожидания, C – содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с внутренней подсветкой
****Четвертый сегмент – Время аварийной работы:
10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidlu znamená:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*První segment - TYP
X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení
**Druhý segment –PRACOVNÍ REŽIMY
0 – přerušované napájení [ztemnění], 1 – souvislé napájení [rozjasnění], 2 – sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 – sdružené svítidlo souvislé napájení
***Třetí segment - ZAŘÍZENÍ
A – obsahuje testovací zřízení, B – obsahuje režim dálkového klidu, C – obsahuje režim blokády, D – svítidlo do oblasti s vysokým rizikem, E – svítidlo s nevyměnitelnou žárovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky
****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:
10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

*	**	***	****
---	----	-----	------

SK Klasifikácia uvedená na svetidle označuje:

*Prvý segment - TYP
X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj
**Druhý segment – REŽIM PRÁCE
0 – nesvieti stále [na tmavo], 1 – svieti stále [na jasno], 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále
***Tretí segment – ZARIADENIA
A – testovacie zariadenie, B – diaľkový odcchový režim, C – režim blokády, D – svetidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svetidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – znvútra podsvietený bezpečnostný znak
****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:
10 – 10 minút, 60 – 1 hod., 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

*	**	***	****
---	----	-----	------

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Első szegmens - TÍPUS
X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás
**Második szegmens – MUNKAMÓDOK
0 – nem folytonos áramellátás [sötét], 1 – folytonos áramellátás [világos], 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás
***Harmadik szegmens – KÉSZÜLEKEK
A – tesztelő készüléket tartalmaz, B – távoli pihenő módot tartalmaz, C – blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázatú területekre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/ vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – belülről megvilágított biztonsági jel
****Negyedik szegmens – Vészhelyzeti működési idő:
10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR Klasifikacija navedena na kucišti znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TYP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
** Drugi segment - NAČIN RADA
0 - napajana prekidno [sljipelj], 1 - neprekidno napajanje [vidnil], 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treći segment - UREĐAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem
****Četvrti segment - Neprekidno nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Premier segment - TYPE
X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée
**Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT
0 - alimentation intermittente [sombre], 1 - alimentation continue [lumineux], 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite
***Troisième segment - APPAREIL
A - comprend un dispositif de test, B - comprend un mode de repos à distance, C- comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineux intérieur
****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :
10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primer segmento - TIPO
X – con alimentación propia, Y – con alimentación central
**Segundo segmento – MODOS DE TRABAJO
0 – alimentado de manera discontinua [oscuro], 1 – alimentado de manera continua [claro], 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua
***Tercer segmento - DISPOSITIVOS
A – incluye un dispositivo de prueba, B – incluye un modo a distancia en reposo, C – incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior
****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:
10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primo segmento - TIPO
X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata
**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
0 – alimentato in modo intermittente [oscuramento], 1 – alimentato in modo continuativo [illuminazione], 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo
***Terzo segmento - APPARECCHI
A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnaletica di sicurezza retroilluminata
****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:
10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP
X - cu alimentare proprie, Y - alimentat central
**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU
0 - alimentat discontinuu [pe întineri], 1 - alimentat continuu [pe lumină], 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu
***Al treilea segment – DISPOZITIVE
A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă nelucubilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior
****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:
10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

LT Ant šviestuvo pateiktą klasifikaciją reiškia:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pirmasis segmentas – TIPAS
X – su savo maitinimu, Y – maitinamas centralizuotai
****Antrasis segmentas – DARBO REŽIMAI**
0 – ne nuolat maitinamas (tamsus), 1 – nuolat maitinamas (šviesus), 2 – ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 – nuolat sujungtai maitinamas
*****Trečiasis segmentas – ĮRENGINIAI**
A – apima bandomo įrenginį, B – apima nuotolinio poilsio režimą, C – apima blokavimo režimą, D – apšvietimo įtaisais didėles rizikos zonas, E – švietusvas su nekeiciamąja lempa ir (arba) akumuliatoriumi, F – apima automatinį bandomo įtaisą, G – iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas
******Ketvirtasis segmentas – avarinio režimo laikas:**
10 – 10 min., 60 – 1 val., 120 – 2 val., 180 – 3 val.

LV Uz gaismekļa norādītā klasifikācijā nozīmē:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* pirmais segments — VEIDS:
X — ar savu barošanas avotu; Y — ar centrālo barošanas avotu
**** otrsais segments — DARBĪBAS REŽĪMI:**
0 — ar pārtrauktu barošanu (tumšā režīmā); 1 — ar nepārtrauktu barošanu (gaišā režīmā); 2 — grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 — grupēts ar nepārtrauktu barošanu
***** trešais segments — IERĪCES**
A — ietver testa ierīci; B — ietver attālo miera režīmu; C — ietver blokēšanas režīmu; D — gaismeklis augsta riska zonai; E — gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F — ietver automatiskās testēšanas ierīci; G — drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu
****** ceturtais segments — darbības avārijas režīmā laiks:**
10 — 10 minūtes, 60 — 1 h, 120 — 2 h, 180 — 3 h

ET Valgustit antud klassifikatsioon tähendab:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Esimeine segment – TÕÜP
X – omatoitega, Y – keskoitega
****Teine segment – TÖÖREŽIIMID**
0 – mittepidevaga toitega (pimedalt), 1 – pidevaga toitega (heledalt), 2 – mittepidevaga kompleksse toitega, 3 – pideva kompleksse toitega
*****Kolmas segment – SEADMED**
A – sisaldab testseadet, B– sisaldab kaugpühkerežiimi, C– sisaldab blokeerimisrežiimi, D – valgusti kõrga riskitaseme piirkonnale, E – mitte välj vahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F – sisaldab automaatset testseadet, G – seesmise taustvalgustusega ohumärki
******Neljas segment – Avariitõr aeg:**
10 – 10 minutit, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

PT A classificação constante na luminária significa:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primeiro segmento - TIPO
X - com fonte de alimentação própria, Y - com alimentação central
****Segundo segmento - MODO DE OPERAÇÃO**
0 - alimentação descontinua [modo escuro], 1 - alimentação contínua [modo claro], 2 - integrada com alimentação descontinua, 3 - integrada com alimentação contínua
*****Terceiro segmento - DISPOSITIVOS**
A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminária para área de alto risco, E - luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno
******Quarto segmento - Tempo de operação de emergência:**
10 – 10 minutos, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

BE Показаная на свѣцѣльнику класифікація азначае:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Першы сегмент - ТыП
X – з уласным сілкаваннем, Y – цэнтральнае сілкаванне
**** Другі сегмент – РЭЖЫМЫ ПРАЦЦЫ**
0 – сілкуецца нястала (па-цёмнаму), 1 – сілкуецца ўвесь час (па-светламу), 2 – аб'яднаная сілкуецца нястала, 3 – аб'яднаная сілкуецца стала
*****Трэці сегмент – ПРЫЛАДЫ**
A– мае прыладу, якая тэстуе , B– мае дыстанцыйны рэжым супакою, C– мае рэжым блакады, D – свечдільнік для зоны падвышанай рызыкі, E – свечдільнік з незаменнай лямпай і/або акумулятарам, F – мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G – знак бяспекі з падсвятленнем унутры
******Чацвёрты сегмент - Час аварыйнай працы:**
10 – 10 минут, 60 – 1 ч., 120 – 2 ч, 180 – 3 ч.

UK Класифікація, вказана на світильнику, означає:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Перший сегмент – ТИП
X – з власним джерелом живлення, Y – центральне живлення
**** Другий сегмент – РОБОЧИ РЕЖИМИ**
0 – перервне живлення (темний режим), 1 – безперервне живлення (світлий режим), 2 – комбіноване перервне живлення, 3 – комбіноване безперервне живлення
***** Третій сегмент – ПРИСТРОЇ**
A – має пристрій для тестування, B – має режим дистанційного очікування, C – має режим блокування, D – світильник для зони високого ризику, E – світильник з незмінною лампою та/або акумулятором, F – має пристрій автоматичного тестування, G – внутрішнє підсвічування знак безпеки
****** Четвертий сегмент - Час роботи в аварійному режимі:**
10 – 10 хвилин, 60 – 1 год., 120 – 2 год., 180 – 3 год.

BG Класификацията, посочена върху осветителното тяло, означава:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Първи сегмент - ТИП
X – със собствено захранване, Y – централно захранване
****Втори сегмент - РЕЖИМ НА РАБОТА**
0 – захранване – прекъсване (на тъмно), 1 – непрекъснато захранване (на светло), 2 – комбинирано захранване с прекъсване, 3 – комбинирано непрекъснато захранване
*****Трети сегмент - УСТРОЙСТВА**
A – съдържа тествачо устройство, B– съдържа дистанционен режим покой, C– съдържа режим блокада, D – осветително тяло за зона с висок риск, E – осветително тяло с несменяема лампа и/или акумулатор, F – съдържа устройство за автоматично тестване, G – вътрешно подсветен знак за безопасност
******Четвърти сегмент - Време на аварийна работа:**
10 – 10 минути, 60 – 1 час, 120 – 2 часа, 180 – 3 часа

SL Na svetilu navedena razvrstitev pomeni:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP
X - z lastnim napajanjem, Y – centralno napajano
**** Drugi segment - DELOVNI NAČINI**
0 - napajanje s prekinutimi (na temno), 1 - neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 – sklopljeno, napajano s prekinutimi, 3 – sklopljeno, napajano neprekinjeno
*****Tretji segment - NAPRAVE**
A – vključuje preizkusno napravo, B – vključuje daljinski način mirovanja, C – vključuje način blokade, D – svetlo za območje visokega tveganja, E – svetlo z nezamenljivo lučjo in/ali z akumulatorjem, F – vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G – znotraj osvetljeni varnostni znak
******Četrti segment - Čas dela v sili:**
10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

BS Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
**** Drugi segment - NAČINI RADA**
0 - napajana prekidno [sljepil], 1 - neprekidno napajanje [vidni], 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
*****Treći segment - UREĐAJI**
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvijeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem
****** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:**
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SPR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
**** Drugi segment - NAČINI RADA**
0 - napajana prekidno [sljepil], 1 - neprekidno napajanje [vidni], 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje
*****Treći segment - UREĐAJI**
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvijeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem
****** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:**
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SR Klasifikacija navedena na svjetiljci označava:

aplică tensiunea pe clemă LS a cordonului de iluminat. Acest mod de lucru necesită conectarea a două fire de fază la cordonul de iluminat: LS (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător) / **LT** Perjungingama doar režimas – šviestuvo veikimas esant pagrindiniu matiniu, priklauso nuo išorinio jungiklio (matinimo įtampla tiekiamą į šviestuvo LS gnybtą). Šiam darbu režimui prie šviestuvo reikia prijungti du fazinius laidus: LS (fazę prieš jungiklį) ir LS (fazę nuo jungiklio). / **LV** Pārslēdzams darības režims — gaismekļa degšanas pamata barošana laikā nosaka ārējais slēdzis (sprieguma padošana uz gaismekļa LS spaili). Šim darības režimam nepieciešama divu fāžu vadu pieslēgšana gaismeklim: LS (fāze slēdža priekšā) un LS (fāze aiz slēdža). / **ET** Übertülbeltüüsi töörežiim – valgusti põlemise pöörote olemasolul korral määrab valitule lülitil (pinge andmine valgusti LS klemmle). Selle režiimi korral tuleb valgustiga ühendada kaaks faasijuhet: L faas enne (lüliti) ja LS faas peale lülitit. / **PT** Modo de operação "comutado" – o interruptor externo (alimentação de tensão para o terminal LS da luminária) decide sobre a operação da luminária durante a presença de alimentação básica. Este modo de operação requer a ligação de dois cabos de fase à luminária: LS (fase de pré-interruptor) e LS (fase de pós-interruptor). / **BE** Рэжым працы пераключэнне – аб свеце свядчальны падчас наяўнасці асноўнага сілкавання вырашае выкавы ўключальнік (напруга падаеца на зацскі LS свядчальнік). Гэты рэжым працы патрабуе далучэння да свядчальнік двух фазавых праводоў: L (фаза перад выключальнікам) і LS (фаза з-за выключальнік). / **UK** Робота у режимі «перемикання» – робота приладу за наявності основного джерела живлення контролює зовнішній викич (подача напруги на заціск LS свідчальника). Цей режим роботи вимагає підключення до свідчальника двох фазних провідників: L (фаза до викича) і LS (фаза за викичем). / **BG** Превключаван режим на работа – светелното на осветелителното тяло при наличие на основно захранване се контролира от външен ключ (подаване на напрежение на клемата LS на осветелителното тяло). Този режим на работа изисква свързване към свідчелното тяло на два фазови кабела: L (фаза пред ключа) и LS (фаза след ключа). / **SL** Preklonilni delovni način – o svetlenju svetila v času osnovnega napajanja odloča zunanje stikalo (napetost določena na sponko LS svetila). Za ta način dela mora biti svetilo priključeno na dva faza vodna: L (faza pred izklopnim stikalom) in LS (faza za izklopnim stikalom). / **BS** Način rada prebacivani – o tome da li svetiljki svetiljka tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač (koji daje napon na LS stezaljku svetiljke). Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SR** Način rada prebacivani – o tome da li svetiljki svetiljka tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač (koji daje napon na LS stezaljku svetiljke). Ovaj način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SR** Zamenljiv režim rada – o paljenju svetiljke dok je prisutno osnovno napajanje odlučuje spoljni prekidač (priključivanje napajanja na LS priključak svetiljke). Ovaj režim rada zahteva priključivanje na svetiljku dva kabela: L (faza ispred prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **MK** Režimot na uključen režim – dali svetloto e uključeno za vreme na prisustvo na napajavañe – se određuje so nadzorovnen prekinuvani (koj go dawa napot na LS-klastero). Ovaj režim bira povuzavañe na dvofazנית kabli so svetilkata: L (faza pred prekinuvani) i LS (faza zad prekinuvani). / **MO** Modul de lucru comutabil – aripinderea cordonului în prezenta alimentării principale este decizie de comutatorul extern (se aplică tensiunea pe clemă LS a cordonului de iluminat). L (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător)

PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / **EN** Protection Class II device / **DE** Gerät der zweiten Schutzklasse / **RU** Устройство имеет второй класс защиты / **CS** Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany / **SK** Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zrášom el. prúdom / **HU** A készülék II. érintésvédelmi osztályú rendeltékiz / **HR** Uredaj je izraden u drugoj klasi zaštite / **FR** L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / **ES** El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / **LT** Apparechio e di seconda classe di protezione elettrica. / **RO** Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / **LT** Prietais yra II saugos klasės. / **LV** Izgatots izgatotāja otrājis aizsardzības klase / **ET** Seade on valmistatud teises klassis turvalisuse astmes / **PT** Dispositivo fabricado na segunda classe de protecção. / **BE** Прилада выработана ў другім класе аховы ад паражэння электрычным токам / **UK** Пристрій виконаний у другому класі захисту / **BG** Устройството е изработено с втори клас на защита / **SL** Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / **BS** Uredaj je izraden u drugoj klasi zaštite / **SR** Uredaj je izraden u drugoj klasi zaštite / **SR** Uredaj proizveden u drugom stepenu zaštite. / **MK** Уредот е создаден во вотората класа на заштита / **MO** Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție

PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használatra / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostoru / **LT** Skirta naudoti tik patalpy viduje / **LV** Tikai izmantošanai iekšējās telpās. / **ET** Ainult hooneiseseeks kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Можна використовувати тільки унутрі приміщення / **UK** Для використання тільки всередині приміщення / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** За користење само внатре во просторијата / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor

PL Nie wolno okrywać urządzenia materiałem termoizolacyjnym / **EN** Do not cover the appliance with thermal-insulation material / **DE** Das Gerät darf nicht mit Wärmedämmmaterial abgedeckt werden / **RU** Не закрывайте устройство теплоизоляционным материалом / **CS** Zařízení nezakrýváte tepelně izolačním materiálem / **SK** Zariadenie nikdy nepokrývajte žiadnym teploizolačným materiálom / **HU** Nem szabad a termékhez hőszigetelő anyaggal fedni / **HR** Ne pokrivajte uređaj termoizolacijskim materijalima / **LT** Esi ne interdi de couvrir le matériel avec un isolant thermique / **ES** Está prohibido cubrir el aparato con un material aislante / **LT** Nopirne cirkli prodocto con material termoizolante / **RO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant / **LT** Negalima prietaiso apdengti termoizolacine medžiaga / **LV** Nedrīkst aizklāt ierīci ar termoizolācijas materiālu / **ET** Seadet ei tohi ümbriseada termoisooleivse materjaliga / **PT** É proibido cobrir o aparelho com material de isolamento térmico / **BE** Забараняецца прыкываць абсталяванне термоізаляцыйнымі матэрыяламі / **UK** Не прикривайте пристрій теплоізоляційним матеріалом / **BG** Не бива да закривате уреда с термоизолационен материал / **SL** Naprave ne prekrivati s termoizolacijskim materijalom / **BS** Nemojte pokrivati uređaj termoizolacijskim materijalima / **SR** Nemojte pokrivati uređaj

termoizolacionim materijalima / **SR** Nemojte pokrivati uređaj termoizolacionim materijalima / **MK** Уредот не го покривајте со топлинска изолација / **MO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant.



PL Nie wpatrywać się w pracujące źródło światła. Oprawa oświetleniowa powinna być umieszczona tak, że nie jest przewidziane dłuższe wpatrywanie się w oprawę z odległości bliższej niż podana niżej [dthlr]. / **EN** Do not stare into an active source of light. The fixture should be positioned in such a way that there is no possibility of looking at the fixture for extended periods of time, from a distance closer than the one given below [dthlr]. / **DE** Blicken Sie nicht auf eine sich in Betrieb befindliche Lichtquelle. Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass sie nicht aus einem Abstand betrachtet werden kann, der kleiner ist, als der unten angegebene Abstand. / **RU** Не смотрите на включенный источник света. Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы не было необходимости длительно всматриваться в светильник с расстояния ближе, чем указано ниже [dthlr]. / **CS** Nedívejte se do zapnutého světelného zdroje. Světlo by mělo být umístěno tak, abychom se vyhnuli nutnosti přímého pohledu do světla ze vzdálenosti kratší, než je uvedeno níže [dthlr]. / **SK** Nepozierajte sa priamo do zapnutého zdroja svetla. Svetlo musí byť umiestnené tak, aby nebolo predpokladané dlhšie pozieranie sa do svetla so vzdialenosťou menšou než nižšie uvedená [dthlr]. / **HU** Ne nézzon közvetlenül a működésben lévő fényforrásra. A lámpatestet úgy helyezze el, hogy ne nézzék hosszabb ideig az alábbiakban meghatározott távolságoknál közelebbre [dthlr]. / **HR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjetlo tijelo mora biti postavljeno tako da nije predviđeno njegovo gledanje za udaljenosti bliže od niže navedene [dthlr]. / **FR** Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée. Le luminaire doit être positionné de telle sorte que l'on ne puisse pas regarder le luminaire d'une distance plus proche que la distance indiquée ci-dessous [dthlr]. / **ES** No mire a la fuente de luz en funcionamiento. El foco debe instalarse de modo que una mirada prolongada en el mismo no sea posible desde una distancia inferior a la indicada a continuación [dthlr]. / **IT** Non guardare fissi la sorgente di luce accessa. L'apparechio di illuminazione deve essere posizionato in modo tale che non si possa guardare per un tempo prolungato da una distanza più vicina di quanto previsto qui di seguito [dthlr]. / **RO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie instalat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de lumină o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthlr]. / **LT** Nėžiūrėti į veikiančią šviesos šaltinį. Šviestuvą turi būti įrengtas taip, kad nėra numatoma ilgas žiūrėjimas į šviestuvą ar artimesnis atstumo, nei nurodyta toliau [dthlr]. / **LV** Nedrīkst raudzīties uz gaismas avota tuvāk darības laikā. Gaismeklim ir jābūt novietotam tā, lai nebūtu jāskatās gaismekli no attāluma, kas mazāks par tālāk norādīto [dthlr]. / **ET** Mitte vaadata töötavas valgustilukasse. Valgusti peab olema paigutatud nii, et lähemalt kui alpool toodud kaugus [dthlr], pikaajane vaatamine sellesse eeldataks ei ole. / **PT** Não olhar diretamente para a fonte de luz em operação. A luminária deve ser colocada de modo a que não seja possível olhar para ela por um tempo prolongado a uma distância menor do que indicada abaixo [dthlr]. / **BE** Нельга доўга глядзець на працуючы крыніцу святла. Свядчальнік павінен быць змэсцаваны такім чынам, каб не трэба было доўга глядзець на свядчальнік з адлегласці бліжэйшай, чым паказана ніжэй [dthlr]. / **UK** Не дивіться на включене джерело світла. Світльник повинен бути розміщений так, щоб не вдивлятися з нього з відстані ближче, ніж зазначено нижче [dthlr]. / **BG** Не се взирайте в действащия източник на светлина. Осветелителното тяло трябва да бъде разположено така, че да не се предвижда по-продължително гледане в лампата от разстояние, по-близко от посоченото по-долу [dthlr]. / **SL** Ne gledati v vir svetlobe. Svetlo mora biti nameščeno tako, da se zagotovi, da trajanje pogleda, usmerjenega v svetlobo, izdalje od svetilne ni predvideno krajše od določene [dthlr]. / **SR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjeta se treba naći u položaju u kojem nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od določene [dthlr]. / **SR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvjeta se treba naći u položaju u kome nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od določene [dthlr]. / **MK** Не гледајте директно во изворот на светлина. Осветлувачкото тело треба да биде сместено согласно со растојанието подадено подолу, бидејќи не е предвидено подолго загледање во него од наведениот / **MO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie montat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthlr].

	d _{thr}
LD-TERN01-00	
LD-TERN03-00	0,3 m



PL Źródło światła zastosowane w tej sprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę / **EN** The light source used in this fixture may only be replaced by the manufacturer, or its service representative, or a similarly qualified person. / **DE** Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. / **RU** Источник света, применяемый в этом светильнике, должен быть заменен исключительно производителем или его сервисной службой, или квалифицированным специалистом / **CS** Světelný zdroj použít v tomto svítidle smí uvolňovat pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba / **SK** Zdroj svetla v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. / **HU** Az ebben a lámpatestben alkalmazott fényforrást kizárólag a gyártó, annak szervizképviselője, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki / **HR** Izvor svetlosti koji se koristi u ovom rasvjetnom tijelu smije zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisni predstavnik ili osoba s odgovarajućom kvalifikacijama / **FR** La source lumineuse utilisée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son représentant de service ou une personne ayant les mêmes qualifications / **ES** La fuente de luz utilizada en este foco debe ser sustituido únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes. / **IT** La sorgente luminosa utilizzata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili / **RO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de

reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare / **LV** Šiame šviesuote naudojama šviesos šaltinį turėtu pakeisti tik gamintojas ar jo remontų centras atstovs arba panašiai kvalifikuotas asmuo / **LV** Gaismas avotu, kas izmantots šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju. / **ET** Selles valgustus kasutataval valgusallikalt võib välja vahetada ainult tootja või tema teenindusosinudajal, või asjakohaselt kvalifitseeritud isik. / **PT** A fonte da luz utilizada nesta luminária deve ser substituída exclusivamente pelo seu fabricante ou o seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada. / **BE** Krénika svetla, jak užívačevá, už gýtmý svýdlýník, pavína záménazia výlučnau vyvýrcom avo, jak srýzovním prýdstávník, avo admyslovu kvalifikacívaný asobý. / **UK** Держела світла, застосовану в цьому світільнику, повинні бути замінені тільки виробником, його сервісною службою або кваліфікованим фахівцем / **BG** Изменения на светлина в това осветелно тело трябва да се сменява само от производителя или от негов сервизен представител или лице с подобни квалификации. / **SI** Svetlobni vir, ki se uporablja v tem svetlu, sme zamenjati samo proizvajalec ali njegov servisi zastopnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba. / **BS** Izvor svetlosti u ovoj rasvetli može zamijeniti samo proizvođač ili njegov serviser ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SR** Izvor svetlosti u ovoj rasvetli trebalo bi da zameni samo proizvođač ili njegov serviser ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **UK** Изворот на светлина використано в ову осветельну тело треба да биде променуван исключительно од производителя или неговист сервистен претставник, или квалифцивано лице. / **MO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Vstráža, riziko zasaahu elektrickým prýdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozoreenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brýdínājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoatus, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Aceerazene, rizikau údaru elektrýčným tokau. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SI** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреждение, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymienić pokrywę ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if the lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzhirsch ersetzen. / **RU** Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prýskávý ochranný kryt. / **SK** Zariadenie s pokazým tienidlom alebo pládfóm sa nesmie používať. Prýsknutú ochrannú klenku vymenite. / **LV** Ne hászínáti srýltú lámpárda vai fýglatúli terméket. A megrépt véddobrókulat cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abazurou ili kućstém. Zamjenite napuknutý zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boitier defectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañada. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeiskti srutukius apsauginį ekraną. / **LV** Ierici nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet apslūpau aizsargkrānu. / **ET** Kahustatud vart ei korjuse seadet kasutada ei tohi. Mõranenud katsekaikraan välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou caixa danificada. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / **BE** Забарэняцэа выкарыстоўваць прыладу з пашкоджаным аб'якурам або корпусам. Замыняць патрэсканы ахоўны экран. / **UK** Не використовуйте пристрій з пошкодженням плафоном або чохлам. Замініть тріснутий захисний экран. / **BG** Устройстава с повреден дифузор или корпус не бива да се използва. Налукачаният зашитен экран трябва да се подмени. / **SI** Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / **BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abazurou ili kućstém. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurou ili kućstém. Zamijenite oštećen zaštitni ekran. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abazurou ili kućstém. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / **MK** Не сме да се користи уред со оштетен абажур или обивка. Да се промени испуштениот зашитен экран. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использованияного электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CZ** Symbol označuje, že se výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru výsledných elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található. / **HR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de

recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į šiaudutos elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Sümbol tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlik jättemena, mis tuleb elektriseadmed vastuvõtupunkti utiliseerimiseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BE** Symval znaeazue, kaj produkt klasifikuojau ka šodnauy adrođu, kaj naležnyk adaažy u punkt priemü vykarystanaga elektrabaustavlanja. Padrabazna informacija na sajte www.gtv.com.pl / **UK** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відхід, який повинен бути доставлений в пункт збору для використанняного електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повече информация на www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpad, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljenе električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BS** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbolot označava deka proizvod e klasifiriran kao opasen otpad koji mora da se ošttrani na da sabiranje na koristena elektricna oprema. Povee informacii na www.gtv.com.pl / **MO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Napięciem należy potoczyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkretów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcać śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzenia. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenie, zżółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl i w deklaracjach zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.

- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No, 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes, Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchs-kennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

- Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.
- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
 - Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
 - Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
 - Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
 - Светильники нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
 - Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании.
 - На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.

- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлжит гарантийным требованиям.

CS

Produkt соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положениям, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

- Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, udrzteb nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
 - Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
 - Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
 - Nedotýkejte se živých částí (světelné svíticích diod LED).
 - Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
 - Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
 - Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
 - Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
 - Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
 - Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
 - Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
 - V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
 - Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoli modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a u prohlášení o shodě.

SK

- Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.
- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
 - Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
 - Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
 - Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svetiacich LED diód).
 - Svetidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
 - Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
 - Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
 - Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
 - Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
 - Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchého hadričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
 - Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
 - V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.

•Aktualne verzije uživatelských příruček elektrotechnických výrobků sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Zárúka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Zárúka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca zodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Zárúka sa týka iba fungovania zariadenia. Zárúka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységtől kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készülékkel a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerrel és oldószerek használatával nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem felel a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkok és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács (EÚ) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiakímákves keretének meghatározásáról és a nemzeti jogba áttüztet rendleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj i klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne

podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso,

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto,
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni,
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti,
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED),
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente,
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni,
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie,
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie,
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C),
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche,
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%,
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita,
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che le implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

LT

- Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos,
- Prieš pradėdant įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą,

- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus galiojančius turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesiti įtampingųjų elementų [įskaitant šviečiančius LED diodus],
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkiusio pagrinco.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrinco tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirti priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenorėdya kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančio įrenginio montavimo, netiesėtų asmenų taisyrių ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už dėl kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeltimus, Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 2017/1369, nustatantį energijos ženklinimo procedūrą ir nacionalinėje teisėje į įgyvendinančias teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijose.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skrūves, kurās piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšēlpuru ierīci apkopi/īrīšanas ir jāveic ar sausu durti, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrinātājus. Nelaiķiet šķidruman nokārti kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsuma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitejumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīcu lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehnikās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolimast või parandamist tuleb teide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda [sealhulgas põlevaid LED diodeid].
- Pinge all olevat valgust ei tohi toeteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebasabiileste või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kōvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud tōotemperatuure. Kui teitsiti antud ei ole on seade kohandatud tōōks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesiseseks kasutuseks mōeldud seadmetel hoolimast/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide vōi lahustitega. Vältida vedelike kokkupuudet elektriliste osadega.

- Антуд võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamisel või kasutamisel puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunkti.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl.

Garantii ei hõlma juhendamise mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei kanna mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingeist tulenevaid vigu. Tootja ei kanna vastutust seadme ebaõige (juhendamise mitte kooskõlas olev) kasutamise tulenusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välisest tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (ELI) 4. juuli 2017, a energietilist etekitistühuste ramiid määratleva ja siseriiklike seadustega kooskõlla viiva määruse 2017/1369 nõuetele. Rohkem teavet leiab veebileheküljel www.gtv.com.pl ja vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C, salvo indicação em contrário).
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislação da União Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування установі необхідно паступати у адгведанності з інструкцій на експлуатації.

- Необходна заусьди адключити ад электресті перад пачаткам устаноўкі, кансервациі або ремонту абсталявання.
- Установку можна здійснювати виключно персонал з адгведаннимі паўнамоцтвамі.
- Установку треба здійснювати згодна з дзюечымі правіламі.
- Не дкрарачація элементу пад напружаннем (у тым ліку святлодйедньм лампачак).
- Забаранецаа злучаць арматуру з сілкахвалінькам пад напружаннем. Спачатку необходима злучыць арматуру з сілкахвалінькам, а толькі пасля гэтэга - сілкахваліньк з электрестакі.
- Забаранецаа ўсталювэаць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістаца.
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаваньняў. Неабходна заусьды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубкі і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заусьды грунтоўна дкраруць шрубкі, якія мацаюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павінна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асродка +25 °C).
- Кансервацию / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой аначы, без абразіўных матэрыялаў або расстваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўленае магнаўскае і светлавое струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, треба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі на експлуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl.

Гарантыя не распаськоўдаеца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталюўкі не ў адгведанні з інструкцыяў, ў выніку рамонту або зьменаў, здзейсьненых непаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаськоўдаеца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджаньняў, а таксама ў выніку перанавугі ў электресткі.

Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спэцыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Зьмены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працаў (старэньне, пажыццёне, знякляроўванне, матаваньне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў абсалюці з Пастановаў Еўрапейскага парламенту і савета (EC) 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якая ўстаўляе рамкі этыкетавання энэргазэфектывасці і правілы іх уяўленьня ў миськоае заканадаўства. Падрабязная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце www.gtv.com.pl і ў дэкларацыях адпаведнасці.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтесь інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте світлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватись тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитись відповідно до діючих правил.
- Не торкайтесь деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світільник не можна підключати до дрелера живлення під напругою. Спочатку підключіть світільник до дрелера живлення, а потім дрелеро живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або сильній до вібрації підставі.
- На різних матеріалах (підставі) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватись сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватись на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: www.gtv.com.pl.

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильної (у невдповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, поковтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям..

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегруючим їх в національне законодавство. Більш детальну інформацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в деклараціях про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжка/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрически части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl.

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителът не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя

отговорността на производителите. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промияната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (стареене, похляпване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [ЕС] 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetilca z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno pritviti vijake, ki napravo pritrdijo na podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah [temperatura okolja 25 °C].
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izbogajati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (starenje, porumenelost, razbarvanje, potemnitve ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta [EU] 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredba prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji mogu obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipke i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima [temperatura okruženja +25°C].
- Uređaj za unutrašnje korištenje čiste/državite suhom krpom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji mogu obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipke i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uslovima [temperatura okruženja +25°C].
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i o izjavi o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipke i vijake adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijake za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima [temperatura okruženja +25°C].
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podležje garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na web-stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usaglašenosti.

MK

So cel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno rabotenje na instalacijataj, sledete go uputstvato za rabota.

- Sekogash iskluchete go napajuvanjeto pred da pocnete so instalacija, odrzuvanje ili popravki na uredot.
- Instalacijata može da ja pravat samo soodvetno kvalifikuvani lica.
- Instalacijata treba da bide izvrshena vo soglasnost so vazhećite propisi.
- Da ne se dopiraat elementite pod napon [tuka i svetletliche LED diodi].
- Svetletchoto telo ne smee da bide povrzano so napajuvanje pod napon. Priniv, povrzete go svetletchoto telo so napajuvanjeto o potosa so elektrichen napon.
- Uredot ne smee da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibracii.
- Za razlicnihte materijali (substrati) potrebni se razlicni svrzuvacki elementi. Sekogash upotrebuvaćte zavrtki i štipki koji se pogodni za vidot na podlogata.

- Седкогаш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволена работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб страната на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувањата мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (стареене, пожелување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот (EU) 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб страната www.gtv.com.pl и во декларацијата за сообразност.

MO

Ќн scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Оприți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Гаранția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Гаранția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Гаранția се referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Продуктот îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.